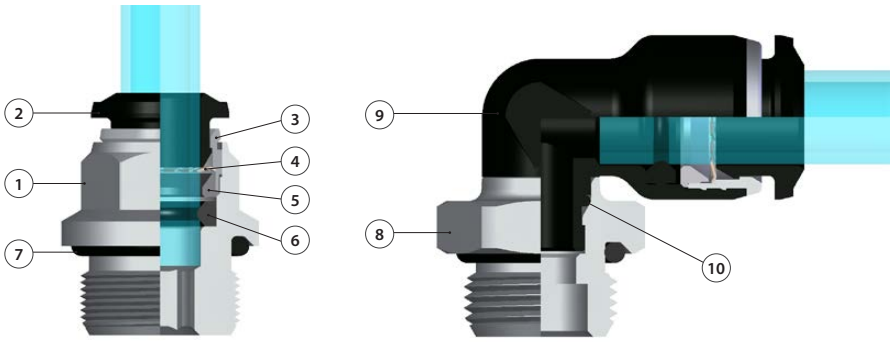
CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Norma di Riferimento
Reference standard
Entspricht der Norm
Norme de référence
Normativa de referencia
Norma de referência

1907/2006 REACH ✓ | 2011/65/CE RoHS ✓ | PED 2014/68/UE | ISO 14743:2020 | SILICON FREE



Materiali e Componenti (IT)
1 Corpo in ottone nichelato
2 Spintore sgancio tubo resina acetalica
3 Capsula in ottone nichelato
4 Pinza d'aggraffaggio in acciaio inox AISI 301
5 Anello di posizionamento in tecnopolimero
6 Guarnizione sagomata in NBR
7 Guarnizione filetto in NBR
8 Basetta Filettata in Ottone Nichelato
9 Corpo in tecnopolimero PA
10 Guarnizione in NBR

Component Parts and Materials (GB)
1 Nickel-plated brass Body
2 Acetalic resin Collet
3 Nickel-plated brass Capsule
4 Steel AISI 301 Clamping washer
5 Technopolymeric positioning ring
6 NBR Molded seal
7 NBR Thread packing
8 Base Threaded Nickel Plated Brass
9 Technopolymeric Body PA
10 NBR seal

Komponenten und Materialien (DE)
1 Körper Messing vernickelt
2 Rohr Lösering Acetal
3 Haltering Messing vernickelt
4 Zahnscheibe Edelstahl AISI 301
5 Positionierring Technopolymer
6 Lippendichtung NBR
7 Gewindeabdichtung NBR
8 Gewindebasis Messing vernickelt
9 Körper Technopolymer PA
10 Lippendichtung NBR

Matériaux et Composants (FR)
1 Corps: Laiton nickelé
2 Poussoir: Résine acétal
3 Capsule de retenue: Laiton nickelé
4 Rondelle d'accrochage: AISI 301
5 Anneau de positionnement: Technopolymère
6 Joint à lèvre: NBR
7 Joint d'étanchéité du filetage: NBR
8 Bague de sécurité en laiton nickelé
9 Corps: Technopolymère PA
10 Joint en NBR

Materiales y Componentes (ES)
1 Cuerpo en latón niquelado
2 Anillo de extracción tubo en resina acetálica
3 Cápsula en latón niquelado
4 Pinza de agarre en acero inox AISI 301
5 Anillo de posicionamiento en tecnopolímero
6 Junta de forma en NBR
7 Junta rosca en NBR
8 Base roscada en latón niquelado
9 Cuerpo en tecnopolímero PA
10 Junta en NBR

Materiais e Componentes (PT)
1 Corpo em latão niquelado
2 Anilha de liberação do tubo em resina acetálica
3 Cápsula de latão niquelado
4 Pinça de travamento em aço-inox AISI 301
5 Anel de posicionamento em tecnopolímero
6 Vedação em NBR
7 Vedação da rosca em NBR
8 Base roscada en latão niquelado
9 Corpo em tecnopolímero PA
10 Vedação em NBR

Pressioni
Pressures
Druckbereich
Pressions
Presiones
Pressões

- 0.99 bar (-0.099 MPa)
20 bar (2.0 MPa)

Temperature
Temperatures
Temperatur
Températures
Temperaturas
Temperaturas

- 20 °C
+ 80 °C

Fluidi compatibili
Aria compressa / Vuoto / Acqua

Fluids
Compressed air / Vacuum / Water

Geeignete Medien
Druckluft / Vakuum / Wasser

Fluides compatibles
Air comprimé / Vide / Eau

Fluidos compatibles
Aire comprimido / Vacío / Agua

Fluidos compatíveis
Ar comprimido / Vácuo / Água

Tubi di Collegamento (IT)
Tubi in materiale plastico:
PA6, PA11, PA12, Polietilene, *Poliuretano, PTFE, FEP.
*Utilizzo da 90 a 98 Shore, per la massima prestazione è consigliato 98 Shore A.

Connection Tubes (GB)
Plastic tubes:
*PA6, PA11, PA12, Polyethylene, *Polyurethane, PTFE, FEP.*
**Use from 90 to 98 Shore, for maximum performance is recommended 98 Shore A.*

Geeignete Rohre (DE)
Kunststoffrohre:
*PA6, PA11, PA 12, Polyethylene, *Polyurethan, PTFE, FEP.*
**Verwenden Sie 90 bis 98 Shore, für maximale Leistung wird 98 Shore A empfohlen.*

Tubes Conseillés (FR)
Tubes plastiques:
*PA6, PA11, PA12, Polyéthylène, *Polyuréthane, PTFE, FEP.*
**Utilisation de 90 à 98 Shore, pour une performance maximale recommandée 98 Shore A.*

Tubos de Conexión (ES)
Tubos en material plástico:
*PA6, PA11, PA 12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP.*
**Uso de 90 a 98 Shore, para un máximo rendimiento se recomienda 98 Shore A.*

Tubos de Conexão (PT)
Tubos em material plástico:
*PA6, PA11, PA12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP.*
**Uso de 90 a 98 Shore, para o desempenho máximo é recomendado 98 Shore A.*

Filettatura (IT)

Gas conica "UNIVERSAL SHORT".
Gas conica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.
Metrica conforme ISO R/262.

Threads (GB)

"UNIVERSAL SHORT" Tapered thread.
Tapered gas in conformity with ISO7.1, BS 21, DIN 2999.
Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.
Metric in conformity with ISO R/262.

Gewindearten (DE)

Konisches Gewinde "UNIVERSAL SHORT".
Konisches Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.
Metrisches Gewinde nach Norm ISO R/262.

Filetages (FR)

Filetage conique "UNIVERSAL SHORT".
Filetage conique conforme: ISO7.1, BS 21, DIN 2999.
Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.
Filetage métrique conforme: ISO R/262.

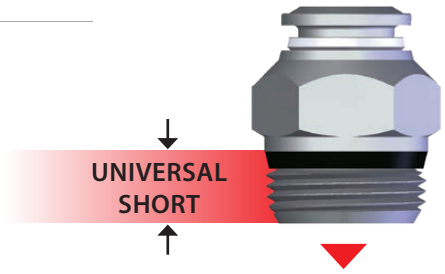
Roscas (ES)

Gas cónica "UNIVERSAL SHORT".
Gas cónica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.
Métrica conforme ISO R/262.

Roscas (PT)

Gas cônica "UNIVERSAL SHORT".
Gas cônica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.
Métrica conforme ISO R/262.

UNIVERSAL SHORT



NPT **NPTF**	Conica *Tapered* *Konisch* *Conique* *Cónica* *Cônica*	**ISO 7** **BSPP**	Cilindrica *Parallell* *Zylindrisch* *Cylindrique* *Cilíndrica* *Paralela*	**ISO 7** **BSPT** **PT**	Conica *Tapered* *Konisch* *Conique* *Cónica* *Cônica*	**ISO 228** **BSP** **PF**	Cilindrica *Parallell* *Zylindrisch* *Cylindrique* *Cilíndrica* *Paralela*

"UNIVERSAL SHORT" (IT)

La filettatura conica "UNIVERSAL SHORT" è progettata per soddisfare le seguenti caratteristiche:
- ridurre la lunghezza d'ingombro;
- ridurre la chiave rispetto ad alcuni raccordi con filettature cilindriche;
- consentire l'accoppiamento con diversi standard di fillettature femmina sia coniche che cilindriche.

"UNIVERSAL SHORT" (GB)

The "UNIVERSAL SHORT" taper thread has been designed to offer the following advantages to the users:
- *reduced overall lenght;*
- *smaller hex dimensions compared to the parallel threads;*
- *to allow the assembly with different female threads both taper as well as parallel.*

"UNIVERSAL SHORT" (DE)

Das konische Gewinde "UNIVERSAL SHORT" ist so konzipiert, dass folgende Vorteile erzielt werden:
- *Reduzierung der Länge des Gewindes-kürzere Montagezeit;*
- *Reduzierung der Schlüsselweite im Vergleich von Verschraubungen mit zylindrischen Gewinden-geringerer Lochabstand;*
- *Ermöglicht den Einsatz in verschiedene Gewindearten, sowie in konische- und zylindrische Innengewinde.*

"UNIVERSAL SHORT" (FR)

Le filetage conique "UNIVERSAL SHORT" a été conçu pour satisfaire les exigences suivantes:
- *réduire la longueur d'encombrement;*
- *réduire les dimensions hexagonales par rapport au filetage cylindrique;*
- *permettre le montage avec divers taraudages standards soit coniques soit cylindriques.*

"UNIVERSAL SHORT" (ES)

La rosca cónica "UNIVERSAL SHORT" ha sido proyectada para satisfacer las siguientes características:
- *reducir la longitud;*
- *reducir la llave respecto a algunos racores con rosca cilíndrica;*
- *consentir el acoplamiento con diferentes standard de roscas hembra sean cónicas o cilíndricas.*

"UNIVERSAL SHORT" (PT)

A rosca cônica "UNIVERSAL SHORT" é projetada para satisfazer às sequintes características:
- *reduzir o comprimento da conexão;*
- *reduzir o dimensional com relação às roscas paralelas;*
- *permitir o acoplamento da conexão a diferentes tipos de rosca fêmea, sejam elas cônicas ou paralelas.*



Inclinate
Inclined
Geneigt
Incliné
Inclinada
Inclinadas



Concave
Concave
Konkav
Concave
Cóncava
Côncavas



Convesse
Convex
Konvex
Convexe
Convexa
Convexas

(IT)

Consentire una completa tenuta anche su superfici non perfettamente piane, concave, convesse o inclinate, con diversi smussi o raggi.

(GB)

To ensure the right tightening also with surfaces not perfectly flat, without spot-facing, concave convex and with different kinds of chamfers or radius.

(DE)

Eine vollständige Abdichtung ist auch auf unebenen Flächen, wie geneigt, konkav oder konvex und mit unterschiedlichen Radien oder Fasen gewährleistet.

(FR)

Pour permettre une parfaite étanchéité même sur des surfaces non planes, concaves, convexes ou inclinées et avec différents chanfreins ou rayons.

(ES)

Consentir una completa estanqueidad incluso en superficies no perfectamente planas, cóncavas, convexas o inclinadas, con diferentes ángulos o radios.

(PT)

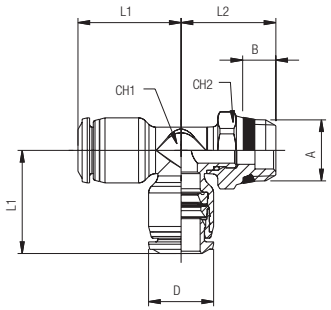
Permite um aperto correto em superfícies não perfeitamente planas, côncavas, convexas ou inclinadas, com diferentes chanfros ou raios.

55223

RACCORDO A T ORIENTABILE MASCHIO LATERALE "UNIVERSAL SHORT"

ORIENTING TEE MALE ADAPTOR "UNIVERSAL SHORT" OFF - SET LEG
L-EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG KONISCH (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"
TÉ ORIENTABLE À PIQUAGE LATÉRAL, CONIQUE "UNIVERSAL SHORT"
RACOR A T ORIENTABLE MACHO LATERAL CÓNICO "UNIVERSAL SHORT"
CONEXÃO EM "T" LATERAL ORIENTÁVEL COM ROSCA MACHO "UNIVERSAL SHORT"





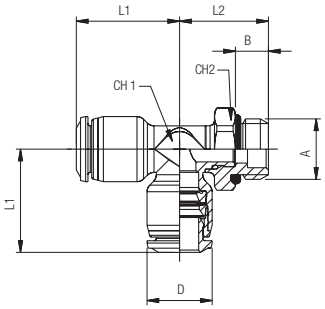
Code	Tube	A	B	L1	L2	CH1	CH2	D	Pack.
55223 00 001	4	1/8	5.5	16.5	18	7	13	10	10
55223 00 002	4	1/4	7	16.5	19.5	7	15	10	10
55223 00 003	5	1/8	5.5	20	17.5	9	13	12	10
55223 00 004	6	1/8	5.5	20.5	17.5	9	13	12.5	10
55223 00 005	6	1/4	7	20.5	19	9	15	12.5	10
55223 00 008	8	1/8	5.5	22	19	10	13	14	10
55223 00 009	8	1/4	7	22	20.5	10	15	14	10
55223 00 010	8	3/8	7.5	22	21	10	17	14	10
55223 00 012	10	1/4	7	26.5	22	13	16	17	10
55223 00 013	10	3/8	7.5	26.5	22	13	17	17	10
55223 00 014	10	1/2	9	26.5	24.5	13	21	17	10
55223 00 015	12	1/4	7	31	23	16	16	20	10
55223 00 016	12	3/8	7.5	31	23	16	17	20	10
55223 00 017	12	1/2	9	31	25.5	16	21	20	10
55223 00 018	14	3/8	7.5	30.5	26.5	18	20	21	10
55223 00 019	14	1/2	9	30.5	27	18	21	21	10

55226

RACCORDO A T ORIENTABILE MASCHIO LATERALE CILINDRICO

ORIENTING TEE MALE ADAPTOR (PARALLEL) - OFF - SET LEG
L-EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH (DREHBAR)
TÉ ORIENTABLE À PIQUAGE LATÉRAL, CYLINDRIQUE
RACOR A T ORIENTABLE MACHO LATERAL CILÍNDRICO CON TÓRICA
CONEXÃO MACHO EM "T" LATERAL ORIENTÁVEL COM ROSCA PARALELA





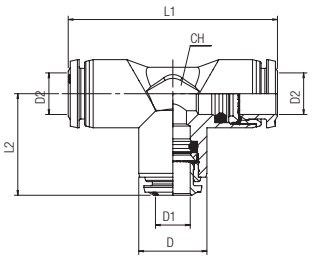
Code	Tube	A	B	L1	L2	CH1	CH2	D	Pack.
55226 00 002	4	M5	3.6	16.5	15.5	7	9	10	10
55226 00 004	4	1/8	5.4	16.5	16.6	7	13	10	10
55226 00 005	4	1/4	7.1	16.5	18.3	7	16	10	10
55226 00 007	5	M5	3.6	20	14.7	9	9	12	10
55226 00 009	5	1/8	5.4	20	15.8	9	13	12	10
55226 00 011	6	M5	3.6	20.5	14.7	9	9	12.5	10
55226 00 013	6	1/8	5.4	20.5	15.8	9	13	12.5	10
55226 00 014	6	1/4	7.1	20.5	17.5	9	16	12.5	10
55226 00 017	8	1/8	5.4	22	19.8	10	13	14	10
55226 00 018	8	1/4	7.1	22	19.1	10	16	14	10
55226 00 019	8	3/8	8.1	22	20.5	10	20	14	10
55226 00 021	10	1/4	7.1	26.5	22.8	13	16	17	10
55226 00 022	10	3/8	8.1	26.5	22.3	13	20	17	10
55226 00 023	10	1/2	9.6	26.5	23.8	13	25	17	10
55226 00 024	12	1/4	7.1	31	24.1	16	16	20	10
55226 00 025	12	3/8	8.1	31	23.6	16	20	20	10
55226 00 026	12	1/2	9.6	31	25.1	16	25	20	10
55226 00 027	14	3/8	8.1	30.5	28.1	18	20	21	10
55226 00 028	14	1/2	9.6	30.5	26.1	18	25	21	10

55230

RACCORDO A T INTERMEDIO

TEE CONNECTOR
T-ANSCHLUSS
RACCORD TÉ
RACOR A T INTERMEDIO
CONEXÃO EM "T" TUBO-TUBO





Code	Tube	L1	L2	CH	D	D1	D2	Pack.
55230 00 002	4	33	16.5	9	10	4	4	10
55230 00 019	4-6-4	40	20.5	11	12.5	6	4	10
55230 00 003	5	40	20	11	12	5	5	10
55230 00 004	6	41	20.5	11	12	6	6	10
55230 00 009	6-4-6	41	20	11	12.5	4	6	10
55230 00 018	6-8-6	45	22.5	13	14	8	6	10
55230 00 005	8	44	22	13	14	8	8	10
55230 00 021	8-4-8	45	22	13	14	4	8	10
55230 00 010	8-6-8	45	22.5	13	14	6	8	10
55230 00 015	8-10-8	52	26.5	16	17	10	8	10
55230 00 006	10	53	26.5	16	17	10	10	10
55230 00 011	10-8-10	53	26	16	17	8	10	10
55230 00 017	10-12-10	59.5	30.5	19	20	12	10	10
55230 00 007	12	61.5	30	19	20	12	12	10
55230 00 012	12-10-12	61.5	30	19	20	10	12	10
55230 00 008	14	61	30.5	20	21	14	14	10
55230 00 016	14-8-14	61.5	29.5	20	21	8	14	10
55230 00 013	14-10-14	61	30	20	21	10	14	10
55230 00 014	14-12-14	61	30.5	20	21	12	14	10
55230 00 020	16	65.6	32.8	20	24	16	16	10